

Mawrth 2018

Archwilydd Cyffredinol Cymru  
Auditor General for Wales

# Gwneud i arian cyhoeddus gyfrif

Ein Cynllun Blynyddol ar gyfer 2018-19, gan gynnwys gwybodaeth ychwanegol am ein gweledigaeth a'n blaenoriaethau strategol



WALES AUDIT OFFICE  
SWYDDFA ARCHWILIO CYMRU



Dyma Gynllun Blynyddol gan Archwilydd Cyffredinol Cymru a Swyddfa Archwilio Cymru ar gyfer y flwyddyn a ddaw i ben ar 31 Mawrth 2019. Mae'n cynnwys gwybodaeth ychwanegol am ein gweledigaeth a'n blaenoriaethau strategol dros y tair blynedd nesaf, ac fe'i paratowyd ar y cyd gan Archwilydd Cyffredinol Cymru a Chadeirydd Swyddfa Archwilio Cymru o dan adran 25(1) o Ddeddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2013.

Fe'i cyflwynir gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru gan Archwilydd Cyffredinol Cymru a Chadeirydd Swyddfa Archwilio Cymru o dan adran 26 o Ddeddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2013.

Mae Cynulliad Cymru wedi gwneud darpariaeth drwy Reol Sefydlog 18.11(i) i'w Bwyllgor Cyllid fod yn gyfrifol am ystyried y Cynllun Blynyddol a rhoi adroddiad i'r Cynulliad arno.

Os hoffech gael y cyhoeddiad hwn ar ffurf ac/neu mewn iaith, neu os oes gennych unrhyw gwestiynau ynglŷn â'i gynnwys, cysylltwch â ni drwy ddefnyddio'r manylion isod. Rydym yn croesawu gohebiaeth yn Gymraeg ac yn Saesneg, a byddwn yn eich ateb yn yr iaith a ddefnyddiwyd gennych. Ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at unrhyw oedi.

Swyddfa Archwilio Cymru  
24 Heol y Gadeirlan  
Caerdydd  
CF11 9LJ

Ffôn           02920 320 500  
E-bost        post@archwilio.cymru  
Gwefan       www.archwilio.cymru  
Twitter       @WalesAudit

Mae'r ddogfen hon hefyd ar gael yn Saesneg.

© Swyddfa Archwilio Cymru 2018

# Cynnwys

Rhagair	4
Crynodeb o'n cynllun	5
Pwy ydym ni	6
Sut yr ydym yn dilyn y bunt gyhoeddus yng Nghymru	7
Ein gweledigaeth a'n gwerthoedd	8
Ein nod a'n hamcanion	9
Ein hamgylchedd gweithredu	10
Ein blaenoriaethau strategol	13
Ein rhaglenni gwaith arfaethedig	14
Mesur ac adrodd ar ein perfformiad	15
<b>Atodiadau</b>	
1 – Prosiectau archwilio	18
2 – Gwaith ar arferion da	22
3 – Cefnogi gwaith craffu ac atebolrwydd effeithiol	23
4 – Ymgysylltu a gweithgarwch ar y cyd	25
5 – Ein trefniadau llywodraethu ac arwain	26
6 – Ein pobl a'n cyllid	28
7 – Dangosyddion perfformiad allweddol a thargedau	33

# Rhagair

Mae'r Cynllun Blynyddol hwn yn nodi ein rhaglenni gwaith a'n blaenoriaethau arfaethedig ar gyfer y flwyddyn i ddod, ynghyd â'n gweledigaeth a'n blaenoriaethau strategol tymor hwy ar gyfer y cyfnod 2018 hyd 2021.

Mae'r datganiad gweledigaeth, a ddatblygwyd gennym dros y 12 mis diwethaf, yn amlinellu ein dyheadau tymor hwy ac yn gweithredu fel canllaw ar gyfer ein holl gamau gweithredu yn y dyfodol. Fe'i hategir gan gyfres o werthoedd sy'n diffinio ein diwylliant sefydliadol a'n credoau craidd.

Yn y Cynllun, rydym wedi rhoi disgrifiad cyfredol o'r ffactorau a fydd, yn ein tyb ni, yn cael y dylanwad mwyaf ar y modd y byddwn yn cyflawni ein gwaith dros y tair blynedd nesaf. Rydym hefyd wedi ailddiffinio'r blaenoriaethau strategol sy'n sail i'r modd y byddwn yn ymateb i'r amgylchedd hwnnw ac yn cyflawni ein nod cyffredinol a'n hamcanion allweddol.

Un o'r blaenoriaethau hyn yw defnyddio technolegau sy'n dod i'r amlwg i wella'r ffordd rydym yn cyrchu data, yn caffael y data hynny ac yn eu dadansoddi a'r ffordd rydym yn cyflwyno ac yn cyfleu ein canfyddiadau. Blaenoriaeth arall yw gwneud ein cynhyrchion archwilio yn fwy darllenadwy a hygyrch er mwyn sicrhau eu bod yn cyrraedd cymaint o bobl â phosibl ac yn cael yr effaith fwyaf bosibl.

Trydedd flaenoriaeth bwysig yw cyflwyno strategaeth pobl sy'n ymateb i'r meysydd o welliant a nodwyd ymhlith canlyniadau cadarnhaol iawn ein harolwg staff diweddar, ac sy'n galluogi ein staff i ragori yn eu gwaith.

Wrth baratoi'r Cynllun, rydym wedi achub ar y cyfle i adolygu a mireinio ein fframwaith o ddangosyddion perfformiad allweddol a'r targedau cysylltiedig ymhellach er mwyn sicrhau eu bod yn parhau'n gwbl gyson â'n hamcanion a'u bod yn ddigon heriol.

Yn gyffredinol, byddwn yn parhau i ganolbwyntio'n gadarn ar sicrhau y caiff ein dulliau gwaith a'n cynhyrchion archwilio eu diweddarau'n rheolaidd. Drwy fyfyrion ar ddisgwyliadau ein rhanddeiliaid, rydym yn sicrhau y gall gwaith yr Archwilydd Cyffredinol barhau i gynig mewnbwn craffu treiddgar ac ysgogi gwelliannau yn y sector cyhoeddus yng Nghymru.



**Isobel Garner**  
Y Cadeirydd, Swyddfa Archwilio Cymru



**Huw Vaughan Thomas**  
Archwilydd Cyffredinol Cymru

# Crynodeb o'n cynllun

## EIN GWELEDIGAETH

Pobl Cymru yn ymddiried ynom

Cyrff cyhoeddus yn gwerthfawrogi ein gwaith

Ein pobl yn rhagori

## EIN NOD

Mae pobl Cymru a Chynulliad Cymru yn gwybod a yw adnoddau cyhoeddus yn cael eu rheoli'n ddoeth ai peidio

## EIN HAMCANION

Rhoi sicrwydd amserol ynghylch y modd y caiff arian ac asedau cyhoeddus eu gwarchod

Rhoi mewnwelediad o'r modd y defnyddir adnoddau i fodloni anghenion cyfredol pobl a'u hanghenion yn y dyfodol

Nodi a hyrwyddo ffyrdd posibl o wella gwasanaet hau cyhoeddus

Bod yn sefydliad atebol ac uchel ei barch sy'n cael ei gynnal yn dda, ac sy'n lle gwych i weithio

## EIN GWERTHOEDD

Annibyniaeth  
Diffuantrwydd  
Tegwch  
Blaengaredd  
Cydweithio  
Edrych i'r  
Dyfodol

## EIN DANGOSYDDION PERFFORMIAD

Dangosyddion cyflawniad ac effaith  
Dangosyddion arweinyddiaeth a diwylliant  
Rheoli'r dangosyddion busnes

## BLAENORIAETHAU STRATEGOL



## EIN HAMGYLCHEDD GWEITHREDU

Rydym yn parhau i fod mewn cyfnod o gyfyngiadau ariannol

Mae'r tirlun yn parhau i esblygu o ran gwleidyddiaeth a pholisi

Erbyn hyn, mae'n ofynnol i drefniadau llywodraethu fod yn ehangach eu cwmpas

Rydym yn byw mewn cymdeithas sydd wedi'i rhwydweithio fwyfwy

## EIN RHAGLENNI GWAITH

Prosiectau archwilio

Gwaith ar arferion da

Ein pobl a'n cyllid

Cefnogi craffu ac atebolrwydd effeithiol

Ymgysylltu a gweithgarwch ar y cyd

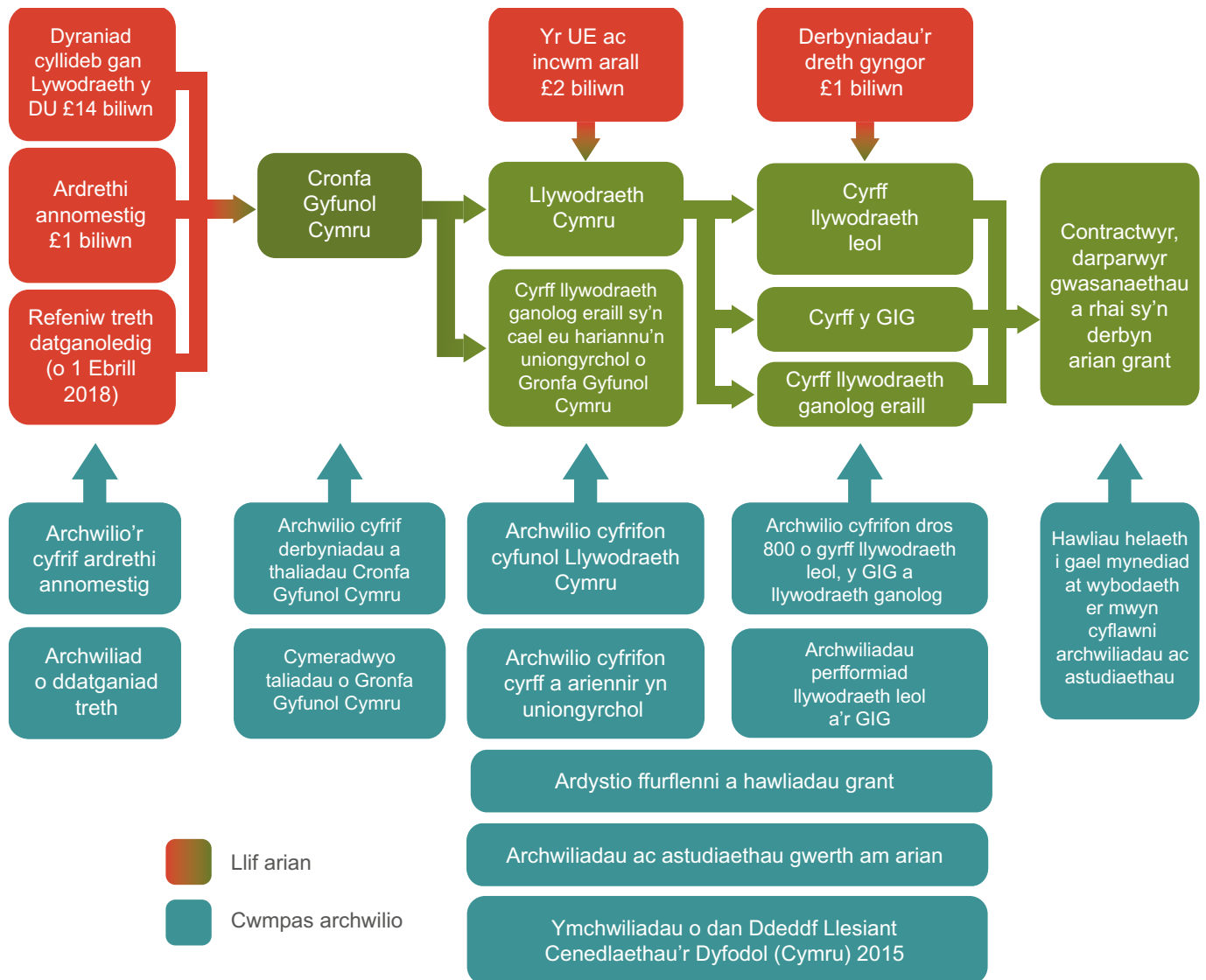
Ein trefniadau llywodraethu ac arwain

# Pwy ydym ni

- 1 Archwilydd Cyffredinol Cymru yw archwilydd allanol statudol y rhan fwyaf o sector cyhoeddus Cymru.
- 2 Mae'r Archwilydd Cyffredinol yn gyfrifol am archwilio'r rhan fwyaf o arian cyhoeddus sy'n cael ei wario yng Nghymru, gan gynnwys yr arian sy'n destun pleidlais flynyddol yn y Cynulliad Cenedlaethol. Caiff cyfrannau sylweddol o'r cyllid hwn eu trosglwyddo o Lywodraeth Cymru i'r GIG ac i lywodraeth leol yng Nghymru.
- 3 Mae Swyddfa Archwilio Cymru yn cyflogi staff proffesiynol ac yn defnyddio adnoddau eraill, gan gynnwys arbenigedd o gwmnïau cyfrifyddu'r sector preifat, er mwyn galluogi'r Archwilydd Cyffredinol i gyflawni ei swyddogaethau. Ar hyn o bryd, mae Swyddfa Archwilio Cymru yn cyflogi tua 270 o staff
- 4 Mae'r Archwilydd Cyffredinol yn defnyddio'r adnoddau a ddarperir gan Swyddfa Archwilio Cymru i gyflawni archwiliadau annibynnol i ganfod a yw arian cyhoeddus yn cael ei reoli'n ddoeth a'i gyfrifyddu'n briodol yng Nghymru.  
**Mae archwilio'r sector cyhoeddus yn cynnwys:**
  - **Rhoi barn ar y cyfrifon**
  - **Ystyried a yw arian cyhoeddus yn cael ei ddefnyddio i ddibenion sydd wedi'u cymeradwyo (rheoleidd-dra)**
  - **Ystyried sut mae busnes cyhoeddus yn cael ei gynnal (uniondeb)**
  - **Archwilio a oes trefniadau priodol ar waith i sicrhau gwerth am arian**
- 5 Gellir cyflawni swyddogaethau'r Archwilydd Cyffredinol, gyda'i gilydd os oes angen, ar draws gwahanol fathau o gyrff er mwyn archwilio gwariant cyhoeddus, waeth pwy sydd yn cyflenwi'r gwasanaethau.
- 6 Rydym yn nodi arferion da o'r ystod lawn o waith archwilio a gyflawnir gan yr Archwilydd Cyffredinol, ac yn rhannu hyn drwy'r **Gyfnewidfa Arfer Da** a chyfryngau eraill, gan gynnwys seminarau a gweminarau ar gyfer dysgu ar y cyd.
- 7 Rydym hefyd yn gweithio'n agos gydag asiantaethau archwilio eraill y DU a chyda'r prif gyrff adolygu allanol eraill yng Nghymru er mwyn ychwanegu at effaith gyfunol ein gwaith.
- 8 Rydym yn cyflawni ein gwaith yn unol â **Chod Ymarfer Archwilio** yr Archwilydd Cyffredinol. Mae'r Cod<sup>1</sup> yn rhagnodi'r modd y dylid cyflawni swyddogaethau'r Archwilydd Cyffredinol a rhai o'i swyddogaethau eraill, ac yn crynhoi'r hyn a ystyrir yn arfer proffesiynol gorau gan yr Archwilydd Cyffredinol.

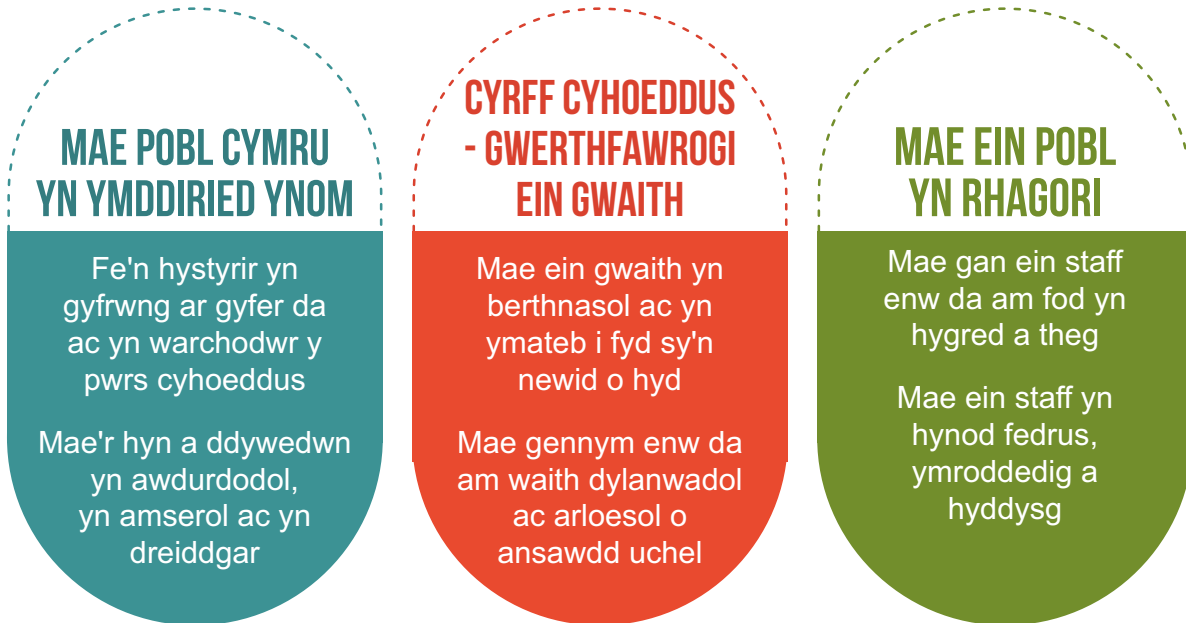
1 Mae'r Archwilydd Cyffredinol yn bwriadu cyhoeddi Cod Ymarfer Archwilio diwygiedig erbyn mis Mai 2018.

# Sut yr ydym yn dilyn y bunt gyhoeddus yng Nghymru



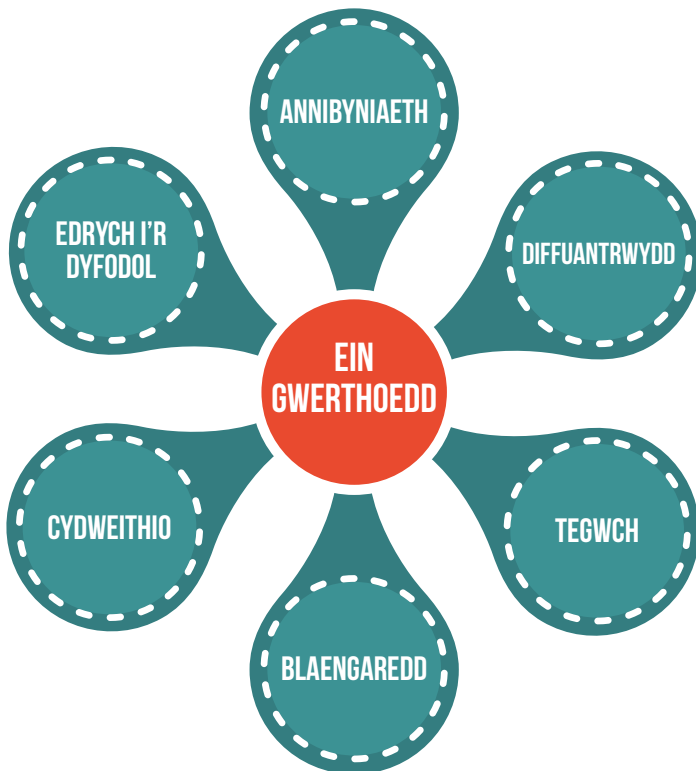
# Ein gweledigaeth a'n gwerthoedd

## Ein gweledigaeth



- 9 Yn ystod y 12 mis diwethaf, rydym wedi datblygu datganiad gweledigaeth sy'n amlinellu ein dyheadau ac yn gweithredu fel canllaw ar gyfer ein holl gamau gweithredu yn y dyfodol, a chyfres o werthoedd sy'n diffinio ein diwylliant sefydliadol a'n credoau craidd.

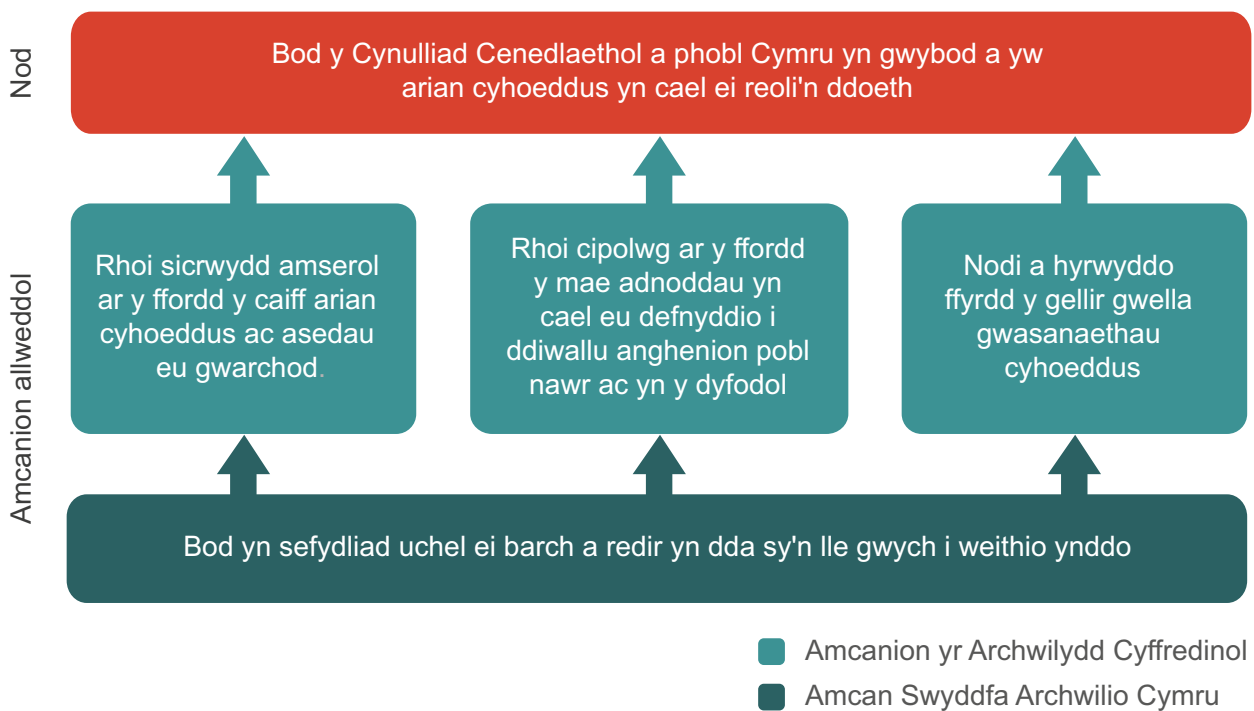
## Ein gwerthoedd





# Ein nod a'n hamcanion

- 10 Ein nod yw sicrhau bod pobl Cymru a Chynulliad Cymru yn gwybod a yw adnoddau cyhoeddus yn cael eu rheoli'n ddoeth. Mynegir hyn fel canlyniad yr ydym yn cyfrannu'n allweddol tuag ato yn sgil ein statws hollol annibynnol, ein harbenigedd proffesiynol a'n hawliau eang i gael mynediad at wybodaeth.
- 11 Mae ein tri amcan cyntaf yn canolbwyntio ar gyflawni'r hyn yr ydym yn ei gredu yw diben triphlyg archwiliad yn effeithiol - rhoi sicrwydd, cynnig mewnwelediad a hyrwyddo gwelliant.
- 12 Mae ein pedwerydd amcan yn ategu'r tri amcan cyntaf; er mwyn i'r Archwilydd Cyffredinol ddarparu gwasanaeth archwilio o safon uchel, mae'n rhaid i Swyddfa Archwilio Cymru fod yn sefydliad atebol sy'n cael ei redeg yn dda, sy'n ennyn parch, ac sy'n lle ardderchog i weithio.



# Ein hamgylchedd gweithredu

- 13 Ystyriwn mai'r ffactorau a ganlyn fydd yn cael y mwyaf o ddylanwad ar y modd yr ydym yn cyflawni ein gwaith ac yn cyrraedd ein nod a'n hamcanion dros y tair blynedd nesaf.

## Rydym mewn cyfnod o gyfyngiadau ariannol o hyd

- 14 Mae'r rhai sy'n gyfrifol am gyflenwi gwasanaethau cyhoeddus yn parhau i wynebu gostyngiadau parhaus i'w cyllidebau blynyddol mewn termau real. Ar yr un pryd, maent yn ceisio bodloni cynnydd yn nisgwyladau'r cyhoedd ac awydd gan ddefnyddwyr i gael eu cynnwys mwy yn y broses o ddylunio gwasanaethau; ymdrin â newidiadau mewn gofynion demograffig, a chynnal a gwella'r gwasanaeth a ddarperir.
- 15 Mae angen i wasanaethau cyhoeddus gyflwyno newidiadau radical i'r modd y maent yn darparu gwasanaethau os ydynt am adeiladu'n effeithiol ar yr ymagwedd fwyfwy cydweithredol sy'n cael ei mabwysiadu yng Nghymru. Mae disgwyl i lawer o arweinwyr gwasanaethau cyhoeddus gyflwyno toriadau dyfnach i wasanaethau, felly mae angen ymagwedd fwy cyfannol a hirdymor i liniaru'r effaith ar y cyhoedd.

## Mae'r tirlun yn parhau i esblygu o ran gwleidyddiaeth a pholisi

- 16 Mae ystod eang o ffactorau polisi a gwleidyddol yn debygol o ddylanwadu'r modd yr ydym yn cyflenwi ac yn darparu adnoddau ar gyfer ein gwaith dros y blynyddoedd nesaf. Mae'r rhain yn cynnwys:

## Goblygiadau Brexit

- 17 Mae'n anodd o hyd cynnal asesiad llawn o'r effaith y bydd 'Brexit' yn ei chael ar arian cyhoeddus Cymru ac ar ein gwaith. Fodd bynnag, mae bellach yn ymddangos yn debygol y bydd trefniadau cyfredol yr UE ar gyfer cyllid amaethyddol a'r gwaith archwilio cysylltiedig yn parhau y tu hwnt i'r tair blynedd nesaf.

## Datganoli cyllidol

- 18 Mae **datganoli cyllidol** yn cyfeirio at drosglwyddo rhai pwerau codi treth a benthyca o San Steffan i Gymru. Bydd Awdurdod Refeniw Cymru yn dechrau casglu'r ddwy dreth newydd a ddatganolir i Gymru o 1 Ebrill 2018 a chyflwynir cyfradd treth incwm i Gymru ym mis Ebrill 2019. Bydd yr Archwilydd Cyffredinol yn archwilio'r trefniadau newydd hyn, gan gydweithio'n agos â'r Swyddfa Archwilio Genedlaethol lle y bo'n briodol.

## Cynigion ar gyfer diwygio llywodraeth leol

- 19 Ar 20 Mawrth 2018, lansiodd Ysgrifenydd y Cabinet dros Lywodraeth Leol a Gwasanaethau Cyhoeddus ymgynghoriad ar Bapur Gwyrdd sy'n amlinellu uchelgeisiau Llywodraeth Cymru i atgyfnerthu llywodraeth leol, gan gynnwys drwy uno a chreu awdurdodau unedol mwy. Ochr yn ochr â'r Byrddau Gwasanaethau Cyhoeddus statudol a sefydlwyd o dan Ddeddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015, mae'r heriau ynghylch llywodraethu ym maes llywodraeth leol yn cynyddu yng Nghymru.

## Y gofyniad i gau cyfrifon llywodraeth leol yn gynharach

- 20 Bydd y dyddiadau ar gyfer paratoi, archwilio a chyhoeddi cyfrifon cyrff llywodraeth leol yng Nghymru yn cael eu symud ymlaen erbyn 2020-21.

## Cyflwyno'r Rheoliad Diogelu Data Cyffredinol (RhDDC)

- 21 Yn sgil y RhDDC ceir gofynion newydd ar gyfer prosesu data personol ar draws yr UE ar gyfer pob corff cyhoeddus, gan gynnwys yr Archwilydd Cyffredinol a Swyddfa Archwilio Cymru. Mae Llywodraeth y DU wedi ymgorffori'r RhDDC i gyfraith y DU, a ddaw i rym ar 25 Mai 2018.

## Datblygiadau ym maes Iechyd a Gofal Cymdeithasol

- 22 Mae'r Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) yn ei gwneud yn ofynnol i gyrff a archwilir gyflenwi gwasanaethau iechyd a gofal cymdeithasol mewn ffyrdd sylfaenol wahanol. Bydd hefyd angen i'n gwaith archwilio yn y dyfodol ym maes iechyd a gofal cymdeithasol ystyried yn llawn ymateb Llywodraeth Cymru i'r Adolygiad Seneddol o Iechyd a Gofal Cymdeithasol a gyhoeddwyd ym mis Ionawr 2018.

## Erbyn hyn mae'n ofynnol i drefniadau llywodraethu fod yn ehangach eu cwmpas

- 23 Mae'r Cynulliad wedi gosod gofynion cyfreithiol ar y sector cyhoeddus yng Nghymru i gryfhau trefniadau llywodraethu yn unol ag egwyddor datblygu cynaliadwy diffiniedig. Mae'n rhaid i bob corff cyhoeddus a restrir yn Neddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015 weithio i wella llesiant economaidd, cymdeithasol, amgylcheddol a diwylliannol Cymru. I wneud hyn, mae'n rhaid iddynt osod a chyhoeddi amcanion llesiant sydd wedi'u cynllunio i gynyddu eu cyfraniad at gyflawni'r holl nodau llesiant hyd yr eithaf, a chymryd camau wedyn i sicrhau eu bod yn cyflawni'r amcanion hynny.

- 24 Daeth y dyletswyddau llesiant a osodwyd ar y 44 o gyrff cyhoeddus rhestredig, gan gynnwys Llywodraeth Cymru, i rym ar 1 Ebrill 2016. Cafodd amcanion llesiant cyntaf y gyrff hynny eu gosod a'u cyhoeddi erbyn 1 Ebrill 2017. Mae'n ofynnol i gyrff rhestredig adrodd yn flynyddol ar gynnydd tuag at gyflawni eu hamcanion.
- 25 O dan Adran 15 y Ddeddf, mae'n rhaid i'r Archwilydd Cyffredinol archwilio'r graddau y mae'r gyrff cyhoeddus a restrir yn y Ddeddf wedi gweithredu'n unol â'r egwyddor datblygu cynaliadwy wrth osod amcanion llesiant, ac wrth gymryd camau i gyflawni'r amcanion hynny.

## Rydym yn byw mewn cymdeithas sydd wedi'i rhwydweithio fwyfwy

- 26 Mae datblygiadau sylweddol ym maes technoleg gwybodaeth yn arwain at ddefnyddio mwy a mwy o ddulliau digidol i ddarparu sawl agwedd ar wasanaethau, mwy o gyfleoedd i'r cyhoedd gael gafael ar ddata, a chyfleoedd a ffyrdd newydd o ryngweithio gan ddefnyddio'r cyfryngau cymdeithasol a dulliau cyfathrebu digidol eraill.
- 27 Mae trawsnewid a chynhwysiant digidol yn rhan hollbwysig o gynlluniau Llywodraeth Cymru i wneud gwasanaethau cyhoeddus yn fwy hygyrch ac ystyrlon i'w defnyddwyr, ac i gyflawni canlyniadau gwell.
- 28 Mae cymdeithas sydd wedi'i rhwydweithio fwyfwy yn cyflwyno goblygiadau i fwy na'r gyrff cyhoeddus yr ydym yn eu harchwilio yn unig. Y mae hefyd yn cael effaith eithaf sylweddol ar asiantaethau archwilio a chyrrff arolygu allanol eraill. Mae angen i ni wybod hefyd am y datblygiadau technolegol diweddaraf a gwella ansawdd ein gwaith drwy fanteisio ar ffyrdd newydd o gasglu data a chudd-wybodaeth, gan adrodd ar ein canfyddiadau a chynyddu'r ymwybyddiaeth o'n gwaith a'r ymgysylltu â'n gwaith hyd yr eithaf.

# Ein blaenoriaethau strategol

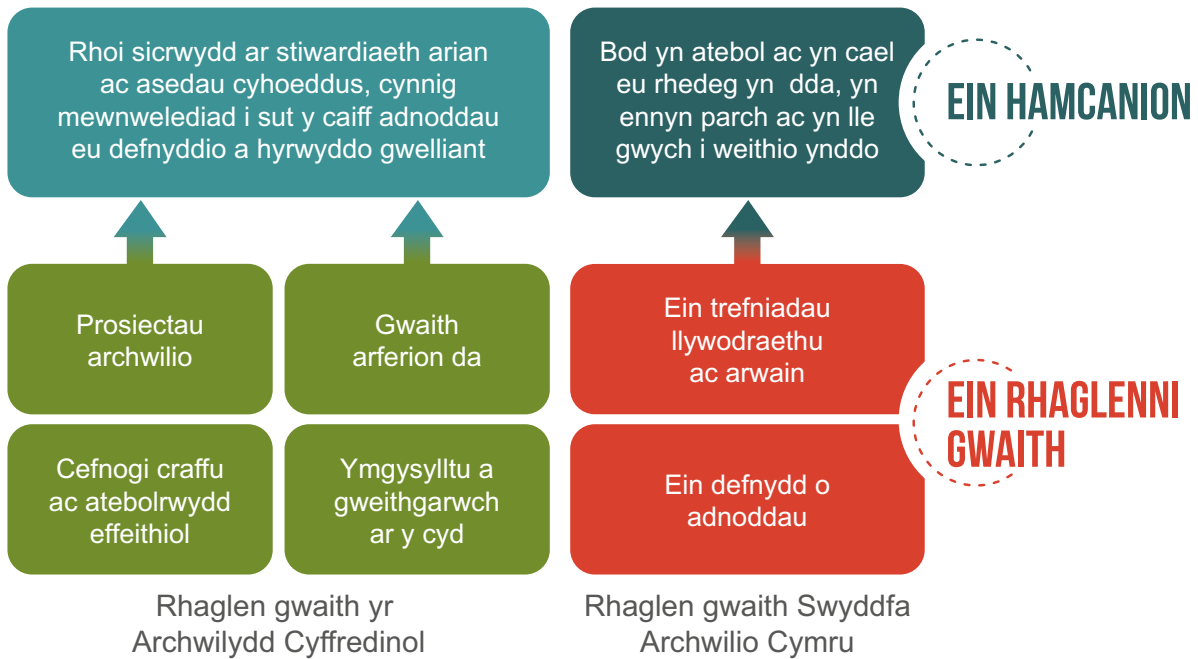
29 Mewn ymateb i'n hamgylchedd gweithredu, gosodwyd y blaenoriaethau strategol a ganlyn yn sail i'n Cynllun ar gyfer cyflawni ein rhaglenni gwaith yn ystod 2018-19 a thros y cyfnod o dair blynedd rhwng 2018 a 2021.

## Ein blaenoriaethau strategol

	Integreiddio dyletswyddau'r Archwilydd Cyffredinol o dan Ddeddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015 yn ein trefniadau ar gyfer rhoi ein rhaglenni gwaith archwilio ar waith.
	Archwilio darpariaeth gwasanaethau cyhoeddus integredig yng Nghymru o safbwynt pobl sy'n defnyddio'r gwasanaethau hynny.
	Cryfhau'r graddau y mae pwyllgorau'r Cynulliad yn ymgysylltu â'n gwaith a chanfod ffyrdd o wella ein gwaith i gefnogi craffu ac atebolrwydd effeithiol.
	Gwella effaith gyfunol archwiliadau, arolygiadau ac adolygiadau allanol yng Nghymru drwy rannu cudd-wybodaeth ac adnoddau yn well.
	Ymgysylltu ag asiantaethau archwilio eraill yn y DU ac yn rhyngwladol er mwyn rhannu a goleuo arfer gorau a chudd-wybodaeth.
	Gwella darllenadwyedd a hygyrchedd ein cynnyrch archwilio er mwyn cynyddu eu cyrhaeddiad a'u heffaith hyd yr eithaf.
	Defnyddio egin-dechnoleg i wella'r modd yr ydym yn canfod, yn caffael ac yn dadansoddi data, a'r modd yr ydym yn cyflwyno ac yn darlunio ein canfyddiadau.
	Mabwysiadu dulliau gweithio newydd er mwyn darparu gwasanaeth archwilio effeithlon sy'n addas i'r dyfodol wrth i'n hamgylchedd gweithredu newid.
	Cyflwyno strategaeth pobl sy'n ymateb i ganlyniadau ein harolwg staff, yn ein helpu i gyflawni ein hamcanion cydraddoldeb ac yn galluogi ein staff i ragori yn eu gwaith.
	Gwella'r modd yr ydym yn rheoli gwybodaeth a data, gan gynnwys ymateb yn effeithiol i'r broses o gyflwyno'r Rheoliad Diogelu Data Cyffredinol.

# Ein rhaglenni gwaith arfaethedig

30 Gellir rhannu ein rhaglenni gwaith arfaethedig ar gyfer 2018-19 yn chwe adran, sydd wedi'u halinio â'n hamcanion, fel y dangosir isod. Mae ein blaenoriaethau strategol yn tanategu'r rhain .



31 Mae a wnelo pedair rhan gyntaf y Cynllun â rhaglen waith yr Archwilydd Cyffredinol. Amlinellir blaenoriaethau'r Archwilydd Cyffredinol ar gyfer 2018-19 wrth gyflawni ei swyddogaethau yn yr atodiadau a ganlyn:

**Atodiad 1 - Prosiectau archwilio**

**Atodiad 2 - Gwaith ar arferion da**

**Atodiad 3 - Cefnogi gwaith craffu ac atebolrwydd effeithiol**

**Atodiad 4 - Ymgysylltu a gweithgarwch ar y cyd**

32 Yn ystod hanner cyntaf y flwyddyn, byddwn yn gofyn am farn y cyhoedd ac amrywiaeth o sefydliadau rhanddeiliaid er mwyn llywio ein ffordd o feddwl am gynnwys rhaglen waith yr Archwilydd Cyffredinol y tu hwnt i 2018-19.

- 33 Yn nwy ran olaf y Cynllun, trafodir rhaglen waith Swyddfa Archwilio Cymru. Yn yr atodiadau a ganlyn, amlinellir blaenoriaethau Bwrdd Swyddfa Archwilio Cymru ar gyfer 2018-19 wrth gyflawni ei swyddogaethau:

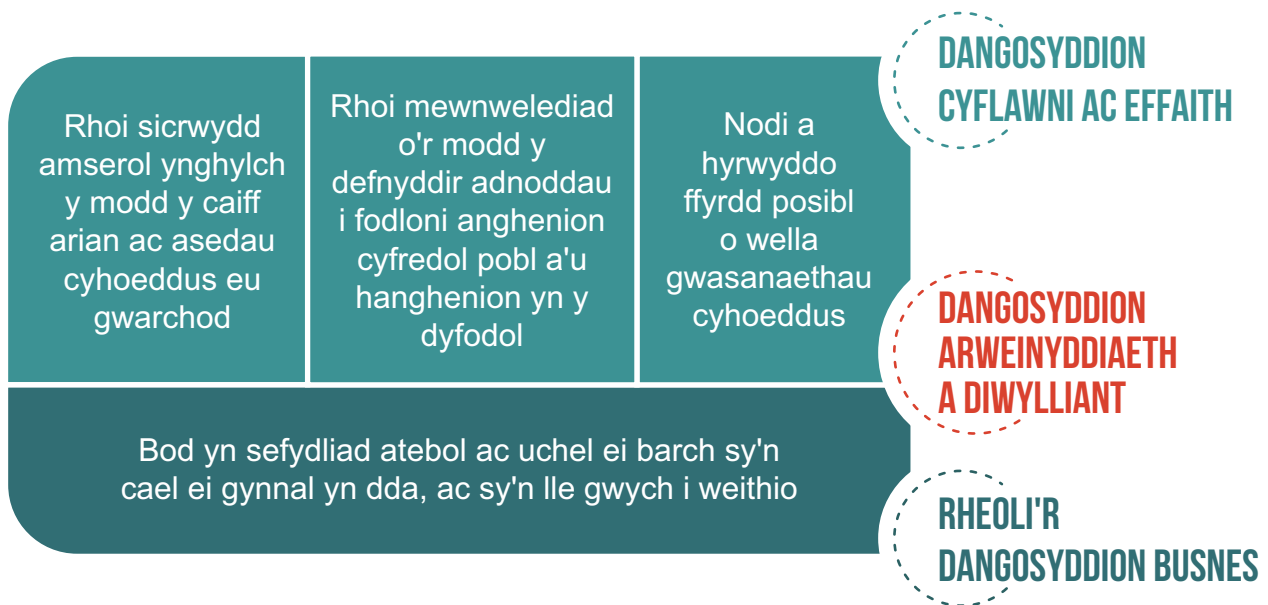
**Atodiad 5 - Ein trefniadau llywodraethu ac arwain**

**Atodiad 6 - Ein pobl a'n cyllid**

- 34 Bwriedir defnyddio'r adnoddau sydd ar gael, a'r adnoddau a allai ddod ar gael i Swyddfa Archwilio Cymru, yn unol â'r **Amcangyfrif o Incwm a Threuliau ar gyfer y Flwyddyn a Ddaw i Ben ar 31 Mawrth 2019**, i gyflawni'r rhaglenni gwaith hyn.

# Mesur ac adrodd ar ein perfformiad

- 35 Yn 2018-19, a thros y tair blynedd nesaf, byddwn yn defnyddio cyfuniad o ddulliau meintiol ac ansoddol i fesur, adrodd a myfyrio ar ein perfformiad a'n risgiau. Bydd hyn yn cynnwys adrodd yn rheolaidd wrth ein Bwrdd a'n Pwyllgor Rheoli ar ein cynnydd tuag at gyflawni ein blaenoriaethau ac at gyrraedd ein targedau dangosydd perfformiad allweddol. Bydd hefyd yn cynnwys adroddiadau archwilio mewnol i'n Pwyllgor Rheoli a'n Pwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg.
- 36 Byddwn yn rhoi pwyslais neilltuol ar werthuso ein cyfeiriad a chyflymder ein gwelliannau, ochr yn ochr â chymharu a threfniadau meincnodi priodol.
- 37 Byddwn yn adrodd yn allanol ar ein perfformiad drwy ein Hadroddiad Blynyddol a Chyfrifon ac Adroddiad(au) Interim, a thrwy ddarparu tystiolaeth yng nghyfarfodydd Pwyllgor Cyllid y Cynulliad Cenedlaethol.
- 38 Rydym wedi adolygu a diwygio ein fframwaith o ddangosyddion perfformiad allweddol wrth baratoi'r Cynllun hwn, sydd bellach wedi'i alinio'n gliriach â'n hamcanion cyffredinol.



- 39 Wrth ddatblygu ein cyfres o dargedau cyfeiriwyd at y lefelau perfformiad cyfredol, meincnodau allanol priodol a'n dyheadau ein hunain o ran gwella. Bydd y targedau'n destun gwaith craffu a mireinio pellach yn ystod 2018-19 er mwyn sicrhau eu bod yn ddigon heriol, ond hefyd yn gyflawnadwy o fewn y graddfeydd amser a nodir.

## Atodiad 7 - Dangosyddion perfformiad allweddol a thargedau



# Atodiad 1 – Prosiectau archwilio

## Gwaith archwilio i'w gyflawni mewn cyrff llywodraeth leol

Mae rhaglen waith yr Archwilydd Cyffredinol ym maes llywodraeth leol yn cynnwys ystod eang o gyrff, gan gynnwys awdurdodau unedol, awdurdodau tân ac achub, awdurdodau parc cenedlaethol, comisiynwyr yr heddlu a throseddu a phrif gwnstablaid, cronfeydd pensiwn llywodraeth leol a chynghorau tref a chymuned. Mae'r rhaglen yn cynnwys archwilio cyfrifon, ardystio hawliadau a ffurflenni, archwiliadau ac asesiadau gwella, astudiaethau llywodraeth leol a gwaith archwilio ar lesiant cenedlaethau'r dyfodol.

### Archwilio cyfrifon

22 o awdurdodau unedol  
3 awdurdod tân ac achub  
3 awdurdod parc cenedlaethol  
4 comisiynydd heddlu a throseddu  
4 prif gwnstabl  
8 cronfa pensiwn  
Nifer o gyrff llywodraeth leol llai, gan gynnwys cydbwyllgorau ac awdurdodau harbwr  
Archwiliadau sicrwydd cyfyngedig o 735 o gynghorau tref a chymuned

### Astudiaethau llywodraeth leol

Gwasanaethau i gymunedau gwledig  
Defnydd o ddata  
Ymdrin â thrais yn erbyn menywod, cam-drin domestig a thrais rhywiol  
Gwerth am arian y gwasanaethau cynllunio  
Deddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant 2014  
Adolygiad trawsbynciol o'r Gronfa Gofal Integredig

### Archwiliadau ac asesiadau gwella

22 o awdurdodau unedol  
3 awdurdod tân ac achub  
3 awdurdod parc cenedlaethol

### Gwaith archwilio ar lesiant cenedlaethau'r dyfodol

22 o awdurdodau unedol  
3 awdurdod tân ac achub  
3 awdurdod parc cenedlaethol

### Ardystio ffurflenni a hawliadau grant

Hyd at 22 o gynlluniau sy'n werth bron £3 biliwn ac sy'n ymwneud ag oddeutu 175 o hawliadau unigol

## Gwaith archwilio yng nghyrrff y GIG

Mae gwaith yr Archwilydd Cyffredinol ar draws GIG Cymru yn cynnwys pob un o'r saith bwrdd iechyd a'r tair o ymddiriedolaethau'r GIG, yn ogystal â gwaith yr Adran Iechyd a Gofal Cymdeithasol yn Llywodraeth Cymru a'r Awdurdod Iechyd Arbennig newydd, Addysg a Gwella Iechyd Cymru. Mae'r Archwilydd Cyffredinol yn archwilio cyfrifon blynyddol pob corff o fewn y GIG, ac yn adrodd yn gyhoeddus ar y trefniadau sydd ar waith i sicrhau darbodusrwydd, effeithlonrwydd ac effeithiolrwydd o ran eu defnydd o adnoddau, ac a yw cyrff rhestredig yn gweithredu'n unol â'r egwyddor datblygu cynaliadwy.

### Archwilio cyfrifon

7 bwrdd iechyd lleol  
3 ymddiriedolaeth y GIG  
Cyfrifon cryno bwrdd iechyd lleol  
Cyfrifon cryno ymddiriedolaethau'r GIG  
Addysg a Gwella Iechyd Cymru

### Asesiadau strwythuredig

7 bwrdd iechyd lleol  
3 ymddiriedolaeth y GIG  
Cymhariaeth Cymru Gyfan o agweddau ar lywodraethu  
Addysg a Gwella Iechyd Cymru

### Gwaith archwilio ar berfformiad lleol

7 bwrdd iechyd lleol  
3 ymddiriedolaeth y GIG  
Addysg a Gwella Iechyd Cymru

### Astudiaethau iechyd

Gwasanaethau orthopaedig (gwaith dilynol)  
Codio clinigol (gwaith dilynol)  
Adolygiad trawsbynciol o'r Gronfa Gofal Integredig

### Gwaith archwilio ar lesiant cenedlaethau'r dyfodol

7 bwrdd iechyd lleol  
Ymddiriedolaeth GIG Felindre  
Ymddiriedolaeth GIG Iechyd Cyhoeddus Cymru

## Gwaith archwilio i'w gyflawni mewn cyrff llywodraeth ganolog

Mae'r sector llywodraeth ganolog yng Nghymru yn cynnwys ystod amrywiol o gyrff cyhoeddus, gan gynnwys Llywodraeth Cymru a'r cyrff a noddir ganddi, swyddfeydd comisiynwyr statudol amrywiol, arolygwyr a rheoleiddwyr a Chomisiwn y Cynulliad Cenedlaethol.

Yn wahanol i gyrff iechyd a llywodraeth leol, nid yw'n ofynnol i'r Archwilydd Cyffredinol gynnal rhaglen o waith archwilio perfformiad ym mhob corff llywodraeth ganolog. Yn lle hynny, mae'n rhoi barn flynyddol ar eu cyfrifon yn unig, ac ar gyfer cyrff rhestredig mae'n cyflawni gwaith archwilio yn gysylltiedig â llesiant cenedlaethau'r dyfodol. Ar hyn o bryd, mae gwaith archwilio perfformiad arall a gyflawnir o fewn y sector hwn yn rhan o'i raglen o astudiaethau gwerth am arian.

#### Cyfrifon Llywodraeth Cymru

Cyfrifon cyfnerthedig Llywodraeth Cymru  
Cyfrif ardrethu annomestig  
Cyfrif Cronfa Gyfunol Cymru  
Cymeradwyo taliadau o Gronfa Gyfunol Cymru

#### Cwmnïau Llywodraeth Cymru

Hybu Cig Cymru  
Dewis Gyrfa  
Hwb Gwyddorau Bywyd  
Sector Development Wales

#### Cyfrifon cyrff a noddir gan Llywodraeth Cymru

Cyngor Celfyddydau Cymru  
Cronfa Loteri Cyngor Celfyddydau Cymru  
Cyngor Cyllido Addysg Uwch Cymru  
Llyfrgell Genedlaethol Cymru  
Amgueddfeydd ac Oriolau Cenedlaethol Cymru  
Cyfoeth Naturiol Cymru  
Prif Gyfrifon a Chyfrifon Ymddiriedolaeth  
Cyngor Chwaraeon Cymru  
Cronfa Loteri Cyngor Chwaraeon Cymru  
Comisiwn Ffiniau a Democratiaeth Leol Cymru  
Cymwysterau Cymru

#### Cyfrifon comisiynwyr, arolygwyr a rheoleiddwyr

Comisiynydd Plant Cymru  
Comisiynydd Pobl Hŷn Cymru  
Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru  
Comisiynydd y Gymraeg  
Estyn  
Cyngor y Gweithlu Addysg  
Comisiynydd Cenedlaethau'r Dyfodol  
Gofal Cymdeithasol Cymru

#### Cyfrifon Cynulliad Cenedlaethol Cymru

Comisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru  
Cronfa Bensiwn Aelodau'r Cynulliad

#### Gwaith archwilio ar lesiant cenedlaethau'r dyfodol

Gweinidogion Cymru  
Cyfoeth Naturiol Cymru  
Cyngor Cyllido Addysg Uwch Cymru  
Cyngor Celfyddydau Cymru  
Cyngor Chwaraeon Cymru  
Llyfrgell Genedlaethol Cymru  
Amgueddfeydd ac Oriolau Cenedlaethol Cymru

#### Adrannau Anweinidogol

Awdurdod Refeniw Cymru

## Gwaith archwilio i'w ystyried gan y Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus

Mae'r rhaglen hon o waith archwilio yn cynnwys archwiliadau gwerth am arian, paratoi adroddiadau cryno ar ganfyddiadau gwaith archwilio ar draws amryw o gyrrff y GIG, llywodraeth ganolog ac/neu lywodraeth leol, ac archwiliadau a gynhelir mewn ymateb i faterion sy'n peri pryder i'r cyhoedd ac a nodir drwy ein gwaith archwilio, neu a godir gyda'r Archwilydd Cyffredinol. Mae cynnyrch rhan helaeth o'r rhaglen hon yn ategu gwaith Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus y Cynulliad Cenedlaethol a phwyllgorau eraill y Cynulliad.

Mae'r rhaglen waith yn cadw rhywfaint o hyblygrwydd er mwyn ymateb i amgylchiadau, blaenoriaethau a risgiau newidiol. Mae'n bosib y ceir cynnyrch ychwanegol hefyd yn ystod 2018-19 yn sgil gwaith dilynol ar bynciau archwilio blaenorol, o archwiliadau a geir mewn ymateb i faterion sy'n peri pryder i'r cyhoedd neu'r senedd neu o raglenni gwaith archwilio lleol pan fydd materion neu wersi i'w dysgu sydd yn berthnasol ar raddfa ehangach.

### Astudiaethau gwerth am arian

Mynediad at wasanaethau cyhoeddus gyda chefnogaeth gwasanaeth dehongli a chyfieithu arbenigol  
Rheoli gwastraff (ailgylchu trefol)  
Rheoli Gwastraff (atal gwastraff)  
Rheoli gwastraff (caffael seilwaith trin gwastraff)  
Raglenni Cronfeydd Strwythurol Ewropeaidd 2014-2020  
Cyllid Busnes  
Rhaglen Datblygu Gwledig 2014-2020  
Adolygiad trawsbynciol o'r Gronfa Gofal Integredig  
Datganoli cyllidol yng Nghymru (adroddiad dilynol i'w ystyried gan y Pwyllgor Cyllid)  
Cynyddu llesiant pobl ifanc  
Gwasanaethau gofal sylfaenol

### Adroddiadau cryno ac allbynnau

Radiolog  
Gwasanaethau meddyg teulu y tu allan i oriau  
Apwyntiadau cleifion alanol (gwaith dilynol)  
Gwaith archwilio llesiant cenedlaethau'r dyfodol (sylwebaeth blwyddyn un)  
Menter Twyll Genedlaethol 2016-17

### Archwiliadau adweithiol

Costau asiantaethau i'r GIG  
Pinewood Studios Wales

## Atodiad 2 – Gwaith ar arferion da

Drwy ein **Cyfnewidfa Arfer Da** rydym yn darparu adnoddau rhad ac am ddim ar-lein sy'n galluogi'r cyhoedd, defnyddwyr gwasanaeth, llunwyr polisi a phenderfynwyr gyrchu gwybodaeth fydd yn cynyddu eu dealltwriaeth.

Ffocws allweddol ein gwaith ar arferion da yw hwyluso trafodaethau rhwng darparwyr a defnyddwyr gwasanaeth lle bydd gwersi a ddysgwyd yn sgil llwyddiannau a methiannau cymharol yn cael eu rhannu wyneb yn wyneb. Yn gynyddol, rydym yn anelu i gyflwyno safbwyntiau a phrofiadau arbenigwyr byd-eang i'r trafodaethau hyn.

Mae ein rhaglen o seminarau a gweminarau ar gyfer dysgu ar y cyd yn hyblyg, a bydd testunau pellach yn cael eu hychwanegu yn ystod y flwyddyn.

### Seminarau Dysgu ar y Cyd

Defnyddio digidol i wella bywydau unigolion  
Adeiladu Cymunedau Cydnerth  
Gwaith partneriaeth rhwng cyrff gwirfoddol a chyrrff o'r sector cyhoeddus  
Modelau cyflenwi eraill  
Atal Derbyniadau i'r Ysbyty  
Pobl Ifanc – profiadau pobl 16 i 25 oed o ran cyrchu a defnyddio gwasanaethau cyhoeddus yng Nghymru

### Gweminarau Dysgu ar y Cyd

Caffael cynaliadwy  
Symud o allbynnau i ganlyniadau  
Profiadau niweidiol yn ystod plentyndod  
Defnyddio data'n effeithiol  
Archwilio Ariannol – Cau cyfrifon llywodraeth leol yn fuan  
Seiberddiogelwch – trefniadau llywodraethu

### Canllawiau arfer da

Rheoli grantiau

Hwyluso dysgu a rennir yn allanol a chymorth cymunedol

Ysgol haf Academi Cymru  
Cartrefi Cymunedol Cymru  
Comisiynydd Cenedlaethau'r Dyfodol  
Arfer Da Cymru  
Sefydliad Cyfrifwyr Siartredig Cymru a Lloegr  
Rhwydwaith Cyfarwyddwyr Cyllid GIG Cymru  
Comisiynydd Pobl Hŷn Cymru  
Un Llais Cymru  
Iechyd Cyhoeddus Cymru  
Canolfan Newid Ymddygiad Cymru, Prifysgol Bangor  
Comisiynydd y Gymraeg  
Confederasiwn GIG Cymru  
Gweithio gyda grwpiau ymarferwyr cyd-gynhyrchu Not To

# Atodiad 3 – Cefnogi gwaith craffu ac atebolrwydd effeithiol

## Cefnogi gwaith y Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus a Phwyllgorau eraill y Cynulliad

Mae ein gwaith yn chwarae rhan allweddol o ran cefnogi gwaith y Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus wrth iddo ystyried materion sy'n ymwneud â'r defnydd o adnoddau wrth gyflawni swyddogaethau cyhoeddus yng Nghymru. Gall ein gwaith hefyd, pan fo'n briodol, lywio gwaith pwyllgorau eraill y Cynulliad Cenedlaethol a chanddynt gylch gwaith ehangach sy'n cynnwys craffu ar wariant a pholisïau Llywodraeth Cymru, dwyn Gweinidogion i gyfrif, ac archwilio deddfwriaeth arfaethedig.

Yn ystod 2018-19, byddwn yn parhau i ddarparu sesiynau briffio rheolaidd i'r Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus ar gynnwys adroddiadau cyhoeddedig yr Archwilydd Cyffredinol, a fydd yn helpu'r Pwyllgor i bennu ei gamau gweithredu dilynol. Byddwn hefyd yn darparu mwy o gyngor a chymorth i'r Pwyllgor fel y bo angen, yn enwedig mewn perthynas â:

- a datblygu briffiau aelodau ar gyfer sesiynau tystiolaeth gyda thystion o Lywodraeth Cymru ac o sefydliadau eraill;
- b datblygu adroddiadau'r Pwyllgor; a
- c rhoi cyngor ynghylch pa mor ddigonol yw ymatebion ffurfiol Llywodraeth Cymru i argymhellion adroddiadau'r Pwyllgor.

## Cefnogi gwaith pwyllgorau archwilio a chraffu cyrff cyhoeddus

Drwy gydol y flwyddyn, byddwn yn mynd i'r rhan fwyaf o gyfarfodydd pwyllgorau archwilio'r prif gyrff yr ydym yn eu harchwilio er mwyn rhoi adroddiadau a'u briffio'n rheolaidd ar ein gwaith archwilio.

Byddwn hefyd yn rhoi mwy o gyngor a chymorth i bwyllgorau archwilio a chraffu, fel y bo'n berthnasol, yn enwedig mewn perthynas â:

- a rhoi cymorth ac arweiniad i gadeiryddion pwyllgorau i'w cefnogi i fod yn fwy effeithiol yn eu rôl; a
- b darparu cyfleoedd seminar ar arferion da a sesiynau codi ymwybyddiaeth i aelodau'r pwyllgor ar faterion sy'n arbennig o berthnasol.

## Cefnogi'r cyhoedd a'u cynrychiolwyr etholedig lleol

Rydym yn derbyn **gohebiaeth yn rheolaidd gan y cyhoedd**, eu cynrychiolwyr etholedig lleol a chenedlaethol ac eraill sy'n codi pryderon posibl ynghylch y modd y caiff arian ac asedau cyhoeddus eu gwarchod. Mae'r Archwilydd Cyffredinol hefyd yn 'unigolyn rhagnodedig' ar gyfer codi pryderon chwythu'r chwiban ynghylch ymddygiad priodol busnes cyhoeddus a thwyll, gwerth am arian a llygredd o ran gwasanaethau cyhoeddus a ddarperir.

Yn ystod 2018-19, byddwn yn parhau i wneud yn siŵr ein bod yn:

- a ymateb i bryderon y cyhoedd yn brydlon, ac mewn modd teg, gwrthrychol a phroffesiynol;
  - b gwerthfawrogi pwysigrwydd y materion i'r bobl hynny sydd wedi rhoi o'u hamser i dynnu sylw atynt;
  - c cyhoeddi adroddiadau archwilio pan ystyriwn fod gwerth gwneud hynny; a
- ch sicrhau nad ydym yn defnyddio arian cyhoeddus i edrych ar faterion nad ydynt yn berthnasol i'n gwaith archwilio, nac yn treulio gormod o amser ar faterion dibwys.



# Atodiad 4 – Ymgysylltu a gweithgarwch ar y cyd

Mae'r Archwilydd Cyffredinol a Swyddfa Archwilio Cymru wedi ymrwmo i ymgysylltu'n effeithiol a rhanddeiliaid yn sail ar gyfer datblygu gwaith yr Archwilydd Cyffredinol, cynyddu ei berthnasedd hyd yr eithaf ac ymestyn ei gyrhaeddiad a'i effaith.

Rydym hefyd wedi ymrwmo i weithio'n agos â'r holl asiantaethau archwilio eraill yn y DU drwy'r Fforwm Archwilio Cyhoeddus, a chyda'r prif gyrff adolygu allanol eraill yng Nghymru drwy fenter Arolygu Cymru, i gynyddu effeithlonrwydd ac effeithiolrwydd gwaith archwilio cyhoeddus, ac effaith gyfunol ein holl waith. Rydym ni hefyd yn falch o gynrychioli Cymru ar y llwyfan archwilio rhyngwladol o bryd i'w gilydd.

Gall Swyddfa Archwilio Cymru wneud trefniadau i'r Swyddfa ei hun neu'r Archwilydd Cyffredinol ddarparu gwasanaethau i rai mathau o gyrff, neu gyflawni swyddogaethau'r cyrff hynny, yn y DU a thramor. Fodd bynnag, rydym yn sylweddoli y dylai unrhyw weithgarwch o'r fath allu ariannu ei hun, ac na ddylid ei gyflawni ar draul ein gwaith archwilio craidd yng Nghymru.

## Darpariaeth gydgyssylltiedig

### Mae'r hyn yn cynnwys:

Menter Twyll Genedlaethol gydag asiantaethau archwilio eraill y DU  
Cydweithio ag Estyn i gynnal arolygiadau dilynol o'r Consortia Gwella Addysg Rhanbarthol a'i gynorthwyo i ddarparu cynaladeddau gwella  
Ardystio cyfrifon Cronfa Amaethyddol Ewrop yn flynyddol  
Llunio memorandwm cyd-ddealltwriaeth â Chomisiynydd Cenedlaethau'r Dyfodol

## Cymryd rhan fel sylwedydd ar weithgorau allanol

### Mae'r hyn yn cynnwys:

Cyngor Partneriaeth Cymru  
Bwrdd Rhaglen Weithredu Awdurdod Cyllid Cymru  
Fforwm Trethi Cymru y Gweinidog Cyllid  
Bwrdd Uned Data'r Llywodraeth Leol  
Grŵp Gwella Effeithlonrwydd, Gofal Iechyd a Gwerth GIG Cymru  
Gweithgor Penodiadau Cyhoeddus  
Bwrdd Gweithredu Rhaglen Addysg a Gwella Iechyd Cymru  
Y Gwasanaeth Caffael Cenedlaethol a Gwerth Cymru – Bwrdd Adolygu Trosolwg

## Aelodaeth o weithgorau allanol

### Mae'r hyn yn cynnwys:

EURORAI  
Rhwydwaith Arloesi Sector Cyhoeddus y Cyngor Rhyngwladol ar Adrodd Integredig  
Fforwm Archwilio Cyhoeddus  
Bwrdd Cod Awdurdodau Lleol  
CIPFA/LASAAC  
Pwyllgor Archwilio'r Sector Cyhoeddus  
ICAEW  
Panel Safonau Archwilio a Chyfrifyddu CIPFA  
Menter Arolygu Cymru  
Grŵp cyswllt yr Adran Gwaith a Phensiynau ar Ddiwygio Lles a'r Budd-dal Tai ar gyfer arolygiaethau'r DU  
Grŵp Cyngori Sector Cyhoeddus y Cyngor Adrodd Ariannol  
Cymryd rhan mewn Protocol Uwchgyfeirio ac Ymyrryd gyda Llywodraeth Cymru ac Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru  
Cynghrair Archwilwyr yr OECD

## Gwaith archwilio a gomisiynwyd

Archwilio amrywiaeth o elusennau  
Gweithredu fel Prif Archwilydd Llywodraeth Anguilla ac archwilio'r cyfrifon  
Grwpiau meincnodi gwastraff masnachol a rheoli gwastraff

# Atodiad 5 – Ein trefniadau llywodraethu ac arwain

Fel y rhagnodwyd yn Neddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2013, mae gennym aelodau anweithredol a gweithredol o Fwrdd Swyddfa Archwilio Cymru, ynghyd ag aelodau etholedig o blith y cyflogeion sy'n rhoi mewnwelediad a phrofiad ychwanegol.

## **MAE'R BWRDD YN GYFRIFOL AM Y CANLYNOL...**

Monitro arfer swyddogaethau'r Archwilydd Cyffredinol

Rhoi cyngor i'r Archwilydd Cyffredinol

Cyflogi staff a darparu adnoddau i gyflawni swyddogaethau'r  
Archwilydd Cyffredinol

Codi ffioedd am waith a wneir gan yr Archwilydd Cyffredinol

Ar y cyd â'r Archwilydd Cyffredinol, paratoi cynllun blynyddol  
ac amcangyfrif o incwm a chostau

Mae'r Bwrdd hefyd wedi sefydlu dau bwyllgor sy'n gweithredu fel pwyllgorau ymgynghorol: Pwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg a Phwyllgor Tâl ac AD.

Mae gan Swyddfa Archwilio Cymru hefyd Bwyllgor Rheoli er mwyn darparu llinellau adrodd ac atebolrwydd clir, a galluogi'r Archwilydd Cyffredinol, drwy ei waith, i hysbysu'r cyhoedd a dylanwadu ar ddarpariaeth gwasanaethau cyhoeddus yn y modd mwyaf effeithlon ac effeithiol.

Dyma flaenoriaethau rhaglen waith Swyddfa Archwilio Cymru ar gyfer 2018-19 o ran ei drefniadau llywodraethu ac arwain:

- a rhoi trefniadau ar waith i sicrhau bod swyddi Archwilydd Cyffredinol Cymru a Phrif Weithredwr Swyddfa Archwilio Cymru yn cael eu trosglwyddo'n effeithiol yn dilyn ymddeoliad Huw Vaughan Thomas;
- b defnyddio map sicrwydd newydd y Bwrdd, sy'n alinio rheolaethau perthnasol a ffynonellau sicrwydd â gofynion gwybodaeth y Bwrdd, er mwyn sicrhau bod trefniadau llywodraethu yn gadarn a chynhwysfawr;
- c goruchwyllo'r broses o weithredu prosiectau trawsnewid sefydliadol allweddol, gan ystyried p'un a ellir gwneud newidiadau i'r canlynol:
  - i y ffordd rydym yn ymgymryd â'n gwaith yn draddodiadol;
  - ii y ffordd rydym yn defnyddio technolegau sy'n dod i'r amlwg;
  - iii y ffordd rydym yn ymdrin â data ac yn eu rheoli; ac
  - iv y ffordd rydym yn cyfleu canfyddiadau ein gwaith.
- ch lansio Cynllun Cydraddoldeb Strategol newydd a gwneud trefniadau i sicrhau y gwneir cynnydd da yn ystod blwyddyn gyntaf y Cynllun tuag at gyflawni ein hamcanion cydraddoldeb diwygiedig; ac
- d archwilio sut y gallwn gyfrannu cymaint â phosibl at gyflawni'r saith nod llesiant yng Nghymru.

## Ein Bwrdd



**Alison Gerrard**

Aelod  
Anweithredol



**Amanda Hughes**

Aelod a etholwyd  
o blith y staff



**Bill Richardson**

Aelod  
Anweithredol



**Huw Vaughan  
Thomas**

Archwilydd  
Cyffredinol,  
a'r Prif Weithredwr



**Isobel Garner**

Y Cadeirydd



**Kevin Thomas**

Aelod o staff a  
benodwyd



**Lindsay Foyster**

Aelod  
Anweithredol



**Louise Fleet**

Aelod a etholwyd  
o blith y staff



**Steven Burnett**

Aelod  
Anweithredol

## Ein Pwyllgor Rheoli



**Anthony Barrett**

Archwilydd  
Cyffredinol  
Cynorthwyol



**Huw Vaughan  
Thomas**

Archwilydd  
Cyffredinol,  
Swyddog Cyfrifyddu  
a'r Prif Weithredwr



**Jane Holownia**

Arweinydd Sector,  
Llywodraeth Leol  
a Chyfiawnder  
Troseddol



**Kevin Thomas**

Cyfarwyddwr  
Gwasanaethau  
Corfforaethol



**Mike Usher**

Arweinydd  
Sector, Iechyd  
a Llywodraeth  
Ganolog



**Steve  
O'Donoghue**

Cyfarwyddwr  
Cyllid ac AD

# Atodiad 6 – Ein pobl a'n cyllid

## Ein pobl

Ym mis Ebrill 2018, byddwn yn lansio strategaeth pobl newydd, o'r enw 'GWYCH gyda'n gilydd', i'n helpu i gyflawni ein gweledigaeth, ein nod a'n hamcanion cyffredinol. Mae'r strategaeth wedi'i hategu gan ymddygiadau dymunol Swyddfa Archwilio Cymru: bod yn ddifffuant, yn barchus, yn egnïol, yn barod i addasu ac yn hawdd ymddiried ynom.

Yn ystod mis Hydref 2017, cynhaliom arolwg staff newydd er mwyn ceisio cael dealltwriaeth wel o brofiadau cyflogaion yn Swyddfa Archwilio Cymru a chanfod lle mae angen inni wella. Defnyddiwyd yr un holiadur arolwg craidd gennym ag a ddefnyddiwyd yn yr Arolwg Pobl y Gwasanaeth Sifil 2017 (CSPS) Ym mwyafrif o themâu'r arolwg, roedd ymatebion y staff yn fwy cadarnhaol na chyfartaledd y CSPS, ac yn fwy nodweddiadol o sefydliad oedd yn perfformio'n dda yn y CSPS (ac weithiau'n llawer gwell na hynny)Er bod canlyniadau'r arolwg yn galonogol iawn, gwelwyd hefyd fod angen gwella sawl maes ymhellach, ac rydym yn bwriadu ymdrin â'r meysydd hynny drwy gyflawni'r strategaeth.

Mae'r blaenoriaethau allweddol ar gyfer ein gwaith mewn perthynas â'n pobl yn 2018-19 fel a ganlyn:

- a datblygu rhaglen waith er mwyn sicrhau y caiff y strategaeth bobl newydd ei rhoi ar waith yn effeithiol ac yn effeithlon;
  - b ymateb yn effeithiol i ganlyniadau ein harolwg staff ym mis Hydref 2017;
  - c gwerthuso'r hyn a ddysgwyd o'n digwyddiad 'unconference' a gynhaliwyd yn ddiweddar i staff; ac
- ch ymgymryd â gwaith cwmpasu ar gyfer prosiect wedi'i anelu at herio a thrawsnewid y ffordd rydym yn ymgymryd â'n gwaith yn draddodiadol.

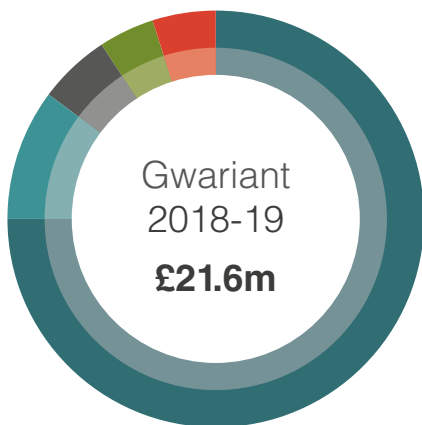


## Ein cyllid

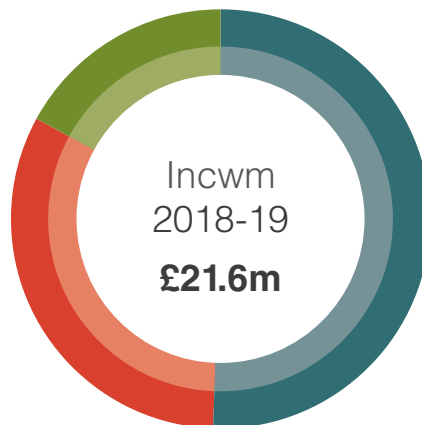
Mae Pwyllgor Cyllid y Cynulliad Cenedlaethol yn craffu ar ein defnydd o adnoddau, ac yn ystyried ein **Hamcangyfrif, Cynllun Ffioedd, Adroddiad(au) Interim** a'n **Hadroddiad Blynyddol a Chyfrifon**, drwy ystyried y Cynllun hwn.

Daw tua deuparth o gyllid Swyddfa Archwilio Cymru o ffioedd a godir gan gyrff archwiliedig yn unol â chynllun ffioedd a gymeradwywyd gan y Cynulliad Cenedlaethol. Daw'r gweddill o'r cyllid cymeradwy o Gronfa Gyfunol Cymru, a bydd y Bwrdd yn craffu ar ein defnydd o'r cyllid hwn yn rheolaidd yn ystod y flwyddyn.

Nodir ein prif flaenoriaethau o ran defnyddio'r adnoddau yn 2017-18 yn ein Hamcangyfrif diweddaraf, a gafodd ei ystyried a'i gymeradwyo gan Bwyllgor Cyllid y Cynulliad Cenedlaethol ym mis Tachwedd 2017. Mae £16.4 miliwn o'r gwariant arfaethedig yn ymwneud ag adnoddau a fydd yn cael eu cynnig i'r Archwilydd Cyffredinol i gyflawni ei raglen waith<sup>2</sup>. Mae £5.2 miliwn arall yn darparu gwasanaethau galluogi corfforaethol amrywiol, gan gynnwys llety a gwasanaethau cymorth eraill, megis cyngor cyfreithiol, TGCh ac AD<sup>3</sup>.



- Costau staff - £16.2m
- Costau eraill - £2.2m
- Teithio - £1.2m
- Cwmnïau sector preifat - £1.0m
- Swyddfeydd - £1.0m



- Ffioedd Archwilio Ariannol - £10.9m
- Cronfa Gyfunol Cymru - £7.0m
- Ffioedd Archwilio Perfformiad - £3.7m

- 2 Dyma uchafswm yr adnoddau sydd ar gael, ac a allai ddod ar gael, y rhagwelir y bydd Swyddfa Archwilio Cymru yn eu dyrannu i'r Archwilydd Cyffredinol er mwy cyflawni ei raglen waith.
- 3 Tybir mai dyma'r adnoddau sydd eu hangen i gefnogi rhaglen waith Swyddfa Archwilio Cymru.



# Atodiad 7 – Dangosyddion perfformiad allweddol a thargedau

## CYFLAWNIAD AC EFFAITH

Rhif	Dangosydd	Disgrifiad	Targed
DI1	Argymhellion a dderbyniwyd	Cyfran yr argymhellion neu'r cynigion ar gyfer gwella sydd wedi'u derbyn yn llwyr i'w gweithredu gan y cyrff sy'n cael eu harchwilio	90%
DI2	Arbedion a nodwyd	Gwerth yr arbedion posibl a bennwyd drwy ein gwaith	O leiaf £30 miliwn yn ystod 2018-2021
DI3	Gwneud gwahaniaeth	Canran y sgôr gadarnhaol gan randdeiliaid ar gyfer y graddau y tybir ein bod yn cyflawni amcanion yr Archwilydd Cyffredinol	O leiaf 85%
DI4	Ar amser	Cyfran y cynhyrchion archwilio allweddol a gyflawnwyd ar amser	95%
DI5	Adroddiadau cenedlaethol	Nifer yr adroddiadau cenedlaethol a gyhoeddwyd	14 y flwyddyn
DI6	Y nifer sy'n bresennol mewn digwyddiadau arfer da	Y nifer sy'n bresennol yn ein seminarau a'n gweminarau dysgu ar y cyd	1,000 y flwyddyn
DI7	Bodlonrwydd â digwyddiadau arfer da	Cyfran y rhai a oedd yn bresennol yn ein digwyddiadau cyfnewid arfer da a farnodd fod y digwyddiadau'n fuddiol neu'n fuddiol iawn ar y cyfan	O leiaf 90%
DI8	Ymweliadau â'r wefan – cyfran	Cyfran yr ymweliadau â'r wefan lle cyflawnir un weithred o leiaf, ee lawrlwytho adroddiad, clicio ar fideo	O leiaf 50%
DI9	Ymweliadau â'r wefan – nifer	Nifer yr ymweliadau â'r wefan lle cyflawnir o leiaf un gweithrediad	30,000 y flwyddyn
DI10	Y Cyfryngau Cymdeithasol	Sgôr klout - mesuriad o'n dylanwad yn y cyfryngau cymdeithasol drwy ddadansoddi gweithgarwch ein cyfrif Twitter	O leiaf 55 allan o 100
DI11	Ymdrin â gohebiaeth	Nifer yr achosion lle na chyflwynir ymateb llawn neu ymateb dros dro i bryderon ynghylch gwariant cyhoeddus a godir drwy ohebiaeth cyn pen 30 diwrnod ar ôl derbyn yr ohebiaeth honno	Dim

## ARWEINYDDIAETH A DIWYLLIANT

No.	Indicator	Description	Target
LC1	Ymgysylltu â gweithwyr	Canran y sgôr gadarnhaol yn yr arolwg staff blynyddol (a aliniwyd ag arolwg Pobl y Gwasanaeth Sifil) ar gyfer ymgysylltu	Sgôr o'r 9fed dengradd o leiaf o fersiwn ddiweddaraf Arolwg Pobl y Gwasanaeth Sifil (CSPS)
LC2	Amcanion a diben y sefydliad	Canran y sgôr gadarnhaol yn yr arolwg staff blynyddol ar gyfer y thema 'amcanion a diben y sefydliad'	Sgôr o'r 7fed dengradd o leiaf yn y CSPS diweddaraf
LC3	Arweinyddiaeth a rheoli newid	Canran y sgôr gadarnhaol yn yr arolwg staff blynyddol o dan y thema 'arweinyddiaeth a rheoli newid'	Sgôr o'r 8fed dengradd o leiaf yn y CSPS diweddaraf
LC4	Diwylliant sefydliadol	Canran y sgôr gadarnhaol yn yr arolwg staff blynyddol o dan y thema 'diwylliant sefydliadol'	Sgôr o'r 9fed dengradd o leiaf yn y CSPS diweddaraf
LC5	Fy rheolwr	Canran y sgôr gadarnhaol yn yr arolwg staff blynyddol o dan y thema 'fy rheolwr'	Sgôr o'r 9fed dengradd o leiaf yn y CSPS diweddaraf
LC6	Cynhwysiant a thriniaeth deg	Canran a roddodd sgôr gadarnhaol o dan y thema 'cynhwysiant a thriniaeth deg' yn yr arolwg staff blynyddol	Sgôr o'r 9fed dengradd o leiaf yn y CSPS diweddaraf
LC7	Dysgu a datblygu	Canran y sgôr gadarnhaol yn yr arolwg staff blynyddol o dan y thema 'dysgu a datblygu'	Sgôr o'r 9fed dengradd o leiaf yn y CSPS diweddaraf
LC8	Adnoddau a'r llwyth gwaith	Canran y sgôr gadarnhaol yn yr arolwg staff blynyddol o dan y thema 'adnoddau a'r llwyth gwaith'	Sgôr o'r 9fed dengradd o leiaf yn y CSPS diweddaraf



No.	Indicator	Description	Target
MB1	Absenoldeb Salwch	Diwrnodiau gwaith cyfartalog a gollwyd bob blwyddyn fesul aelod o staff	Llai na 6 diwrnod
MB2	Cydbwysedd ariannol	Lefel yr amrywiant mewn gwariant gros o gymharu â'r hyn a nodwyd yn ein Hamcangyfrif ar gyfer 2018-19	O fewn 2% o'r gyllideb
MB3	Talu cyflenwyr	Cyfran y cyflenwyr a dalwyd o fewn 10 diwrnod gwaith ar ôl derbyn anfoneb	O leiaf 90%
MB4	Arbedion cost ac effeithlonrwydd	Gwerth arbedion cost ac effeithlonrwydd a nodwyd drwy'r busnes	£250,000
MB5	Effeithlonrwydd yr ystâd	Costau gan gynnwys costau rhent ac ardrethi fesul aelod staff cyfwerth ag amser llawn	Llai na £3,300
MB6	Darpariaeth yn Gymraeg	Nifer y cwynion a gafwyd ac a gefnogwyr ynghylch ein darpariaeth Gymraeg	Dim
MB7	Rheoli Amgylcheddol	Lefel Achrediad Safon Amgylcheddol y Ddraig Werdd Groundwork Cymru	Lefel 5 (y lefel uchaf)
MB8	Allryiadau nwyon tŷ gwyr	Cyfanswm yr allyriadau CO <sub>2</sub> cyfatebol o ffynonellau yr ydym yn berchen arnynt neu'n eu rheoli, o'r defnydd o drydan yr ydym yn ei brynu, neu a gynhyrchir yn anuniongyrchol o ganlyniad i'n gweithgareddau.	Llai na 450 o dunelli

Wales Audit Office

24 Cathedral Road

Cardiff CF11 9LJ

Tel: 029 2032 0500

Fax: 029 2032 0600

Textphone: 029 2032 0660

E-mail: [info@wao.gov.uk](mailto:info@wao.gov.uk)

Website: [www.wao.gov.uk](http://www.wao.gov.uk)

Swyddfa Archwilio Cymru

24 Heol y Gadeirlan

Caerdydd CF11 9LJ

Ffôn: 029 2032 0500

Ffacs: 029 2032 0600

Ffôn Testun: 029 2032 0660

E-bost: [info@wao.gov.uk](mailto:info@wao.gov.uk)

Gwefan: [www.wao.gov.uk](http://www.wao.gov.uk)